

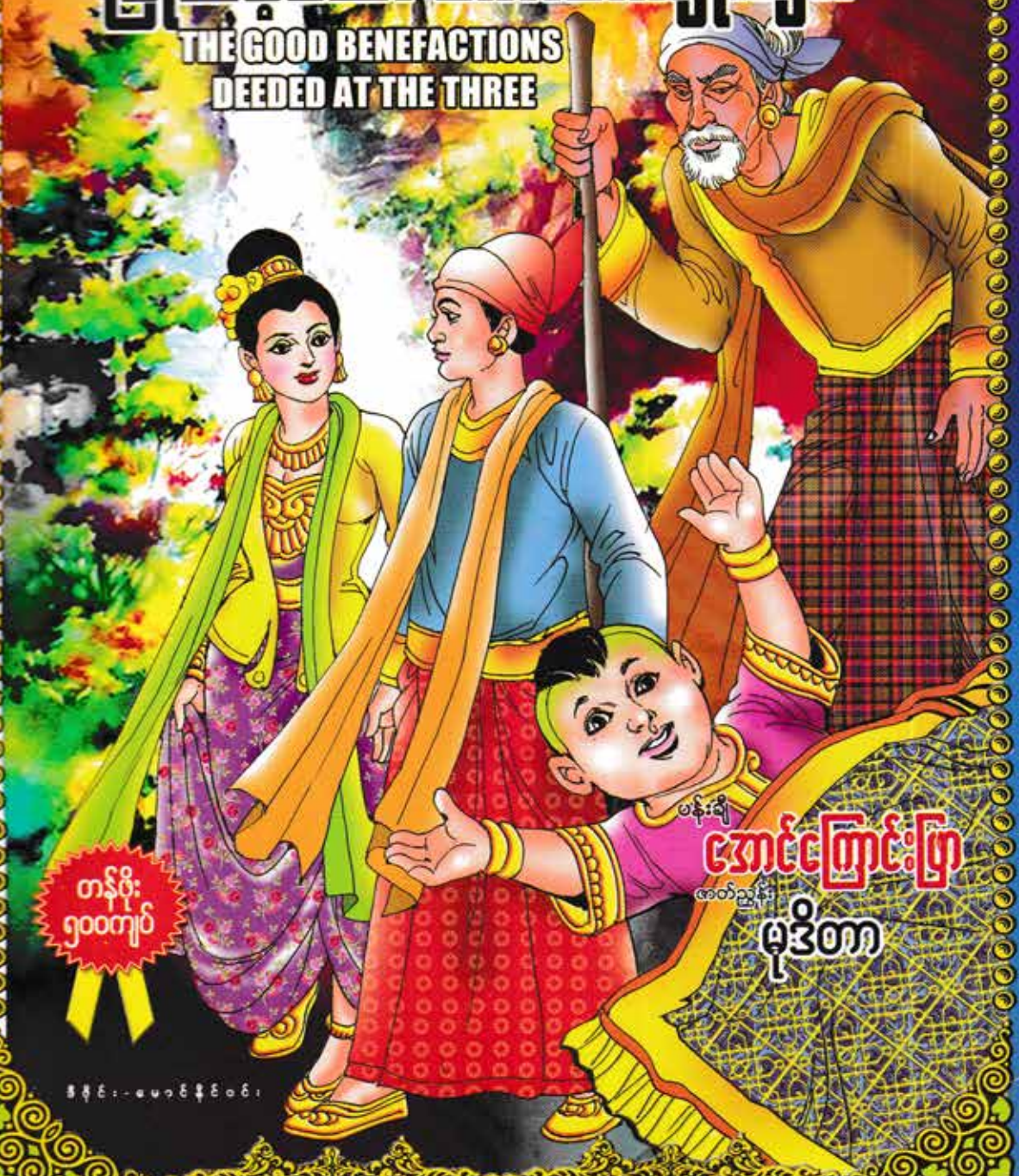
အင်္ဂလိပ် နှစ်ထာထာ
ပူဇော်ထားပါသည်။

ဓမ္မရုပ်ပြ



အရွယ်သုံးပါး ပြုပြင်ဆောင်ရွက် ကောင်းကျိုးများ

THE GOOD BENEFACTIONS
DEEDED AT THE THREE



တန်ဖိုး
၅၀၀ကျပ်

အောင်ကြောင်းဖြာ
မုဒိတာ



လုံးစုံများစွာ သတ္တဝါ ချမ်းသာကိုယ်စိတ်မြဲပါစေ

May all livings be peaceful



အရှင်သုံးပါး ပြုသင့်သော ကောင်းကျိုးများ

ထုတ်ဝေသူ
ဦးတင်ဓဋ္ဌ (၁၁၁၉၉)
(နဂါးပျံလစဉ်)
အမှတ်(၉၆/ဘီ)၊ ပထမထပ်၊
လမ်းဆစ်လမ်း၊ လမ်းမတော်မြို့နယ်၊
ရန်ကုန်မြို့။

မျက်နှာဖုံးပုံနှိပ်
ဦးမြင့်နိုင် (မြ-၀၀၀၃၀)
(ထွန်းသဇ္ဇာပုံနှိပ်တိုက်)
အမှတ်(၁၉)၊ ဇီ၊ ၅၅လမ်း၊
ပုဇွန်တောင်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။

အတွင်းပုံနှိပ်
ဒေါ်စုစုလှိုင်(၁၁၂၃၄)
စု ပုံနှိပ်တိုက်
အမှတ်-၁၄/အေ၊ ၅၆လမ်း၊ ပုဇွန်တောင်မြို့နယ်၊
ရန်ကုန်မြို့။

ထုတ်ဝေသည့်ခုနှစ်
၂၀၁၉ ခုနှစ်၊ ဇူလိုင်လ
အုပ်စု(၁၀၀၀) တန်ဖိုး ၅၀၀ ကျပ်

အင်္ဂလိပ်စာ ဘာသာပြန်
ဦးကျော်ကျော်စိုး (အင်္ဂလိပ်စာနည်းပြ)

အတွင်းပန်းချီ
ဦးမင်းဦး၊ ပန်းချီလူမော်

ဇာတ်ညွှန်း
မုဒိတာ

မျက်နှာဖုံးကာလာဂရပ်စ်
မောင်နိုင်ဝင်း

အတွင်းကွန်ပျူတာဂရပ်စ်
ဝိုင်းမော်

ထုတ်ဝေဖြန့်ချိရေး
နဂါးပျံစာပေ
ဖုန်း- ၀၉ ၄၃၀၆၉၉၃၂

စီစဉ်ထုတ်ဝေသူ
အတီး

ဖုန်း ၀၉ ၄၃၀၆၉၉၃၂
၀၉ ၇၉၇၅၄၆၃၂၂



Publisher
U Tin Ngwe (Nagar Pyan, Monthly)

Cover Press
U Myint Khine (Tun Thitsar Off-set)

Inside Press
Daw Su Su Hlaing (Su Off-Set)

Published Year
2019, July
Books(1000). Price 500 Kyats

English Translator
U Kyaw Kyaw Soe

Inside Illustration
U Min Oo, Lu Maw

Scenarist
Mu Di Tar

Front Cover Colour Graphic
Mg Naing Win

Inside Computer Graphic
Wine Maw

Publishing and Distribution
Nagar Pyan Literature
09-43069932

အရွယ်သုံးပါး ပြုသင့်သောကောင်းကျိုးများ

The Good Benefications Deeded At The Three Ages



ပထမအရွယ်၌
အတတ်ပညာကို
မဆုံးရှုံးစေရာ... ရှာဖွေရာ၏
ဒုတိယအရွယ်၌
ရွှေငွေဥစ္စာကို
မဆုံးရှုံးစေရာ... ရှာဖွေရာ၏။
တတိယအရွယ်၌
ဒါန၊ သီလကောင်းမှုကို
မဆုံးရှုံးစေရာ... ရှာဖွေရာ၏။

During the younger age,
Learn education,
Not to be fruitlessly.
During the adult,
Make the money,
Not to be fruitlessly.
And during the old age,
Cultivate the good-deeds,
Not to be fruitlessly.



ဘုရားရှင်က လူသားတွေအတွက် အရွယ်သုံးပါးမှာပြုကျင့်ရမယ့် အကျင့်တရားတွေကို ဟောပြောခဲ့တယ်ကွဲ့....

The Lord Buddha said the practices for all human beings at each age.

ငယ်စဉ်အခါ ပထမအရွယ်မှာ အတတ်ပညာကို ရှာဖွေရမယ်နော်.....

At the younger age, any one should learn education.

ဒုတိယအရွယ်ရောက်တဲ့အခါ အဲဒီတတ်ထားတဲ့ ပညာနဲ့ ရွှေ့ ငွေ စီးပွားဥစ္စာကို ရှာဖွေရမယ်ကွဲ့.

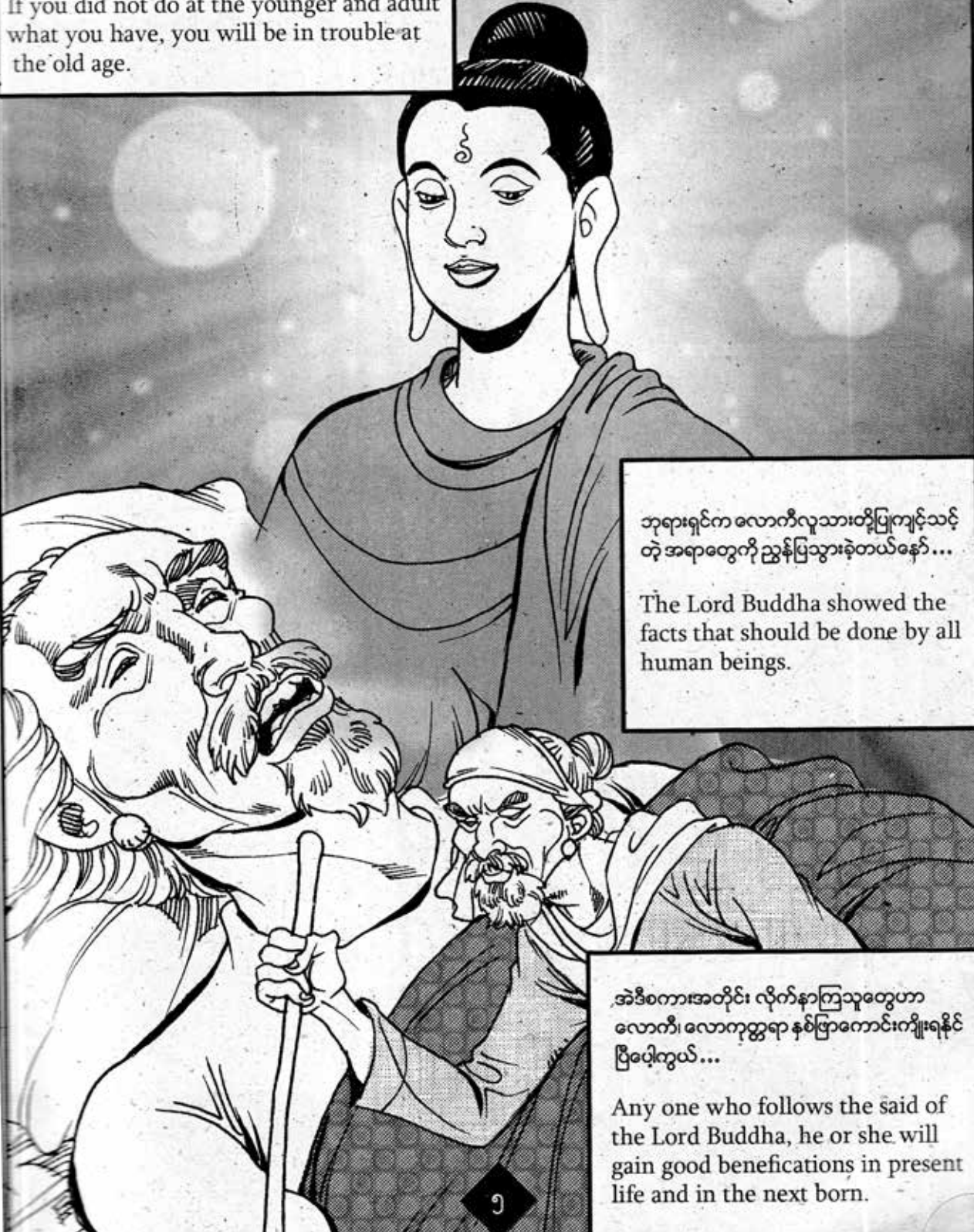
At the adult, make the money by the skill.

တတိယအရွယ်ရောက်တဲ့အခါ ကောင်းမှုသီလ တရားတွေကို ပြုကျင့်ရှာဖွေရတယ်

At the older age, cultivate the good-deed and practice morals.

ပထမအရွယ်နှစ်ပါးမှာ ပြုရမယ့်အရာတွေကို မေ့နေခဲ့ရင်
တတိယအရွယ် အိုမင်းချိန်ကျမှတော့ရမယ်ကွဲ့.

If you did not do at the younger and adult
what you have, you will be in trouble at
the old age.



ဘုရားရှင်က လောကီလူသားတို့ပြုကျင့်သင့်
တဲ့ အရာတွေကို ညွှန်ပြသွားခဲ့တယ်နော်...
The Lord Buddha showed the
facts that should be done by all
human beings.

အဲဒီစကားအတိုင်း လိုက်နာကြသူတွေဟာ
လောကီ၊ လောကုတ္တရာ နှစ်မြှာကောင်းကျိုးရနိုင်
ပြီပေါ့ကွယ်...
Any one who follows the said of
the Lord Buddha, he or she will
gain good benefitions in present
life and in the next born.

သမင်လေးရဲ့မိဂမာယာ

The Slyness Of The Young Deer

ငါးရာငါးဆယ် ဇာတ်တော်ထဲက၊ ဟိပလ္လတ္တ
ဇာတ်တော်လေးအကြောင်းပြောပြမယ်....

Now you are told about
Tupalatta jartaka shown in the
birth-series of the Lord
Buddha..



ဘုရားအလောင်းသမင်မင်းဟာ သမင်အပေါင်း
ခြံရံပြီး ဟိမဝန္တာတောကြီးထဲမှာနေထိုင်တယ်..

The Future-Buddha, king deer
enjoyed in Himalaya forest with
his followers.

သမင်တွေအတွက် တောကြီးဟာ အစာရေစာ
များမရှားပေမယ့်...
ဘေးအန္တရာယ်တွေကတော့ ပေါများလှတာ
ပေါ့ကွယ်.....

Though in that forest, there were
plenty of grazings for them all,
dangerous.

ကျား၊ ခြင်္သေ့ စတဲ့ အသားစား သတ္တဝါကြီးတွေရဲ့ရန်... တောလိုက် မုဆိုးတွေရဲ့ရန်... တွေရှိတယ်....

They can face with carnivorous animals such as tigers, lions and so on and hunters.



ဒါကြောင့် သမင်ပေါက်လေးတွေကို အတွေ့အကြုံရင့်ကျက်တဲ့ သမင်ကြီး တွေက ပညာသင်ပေးကြရတယ်....

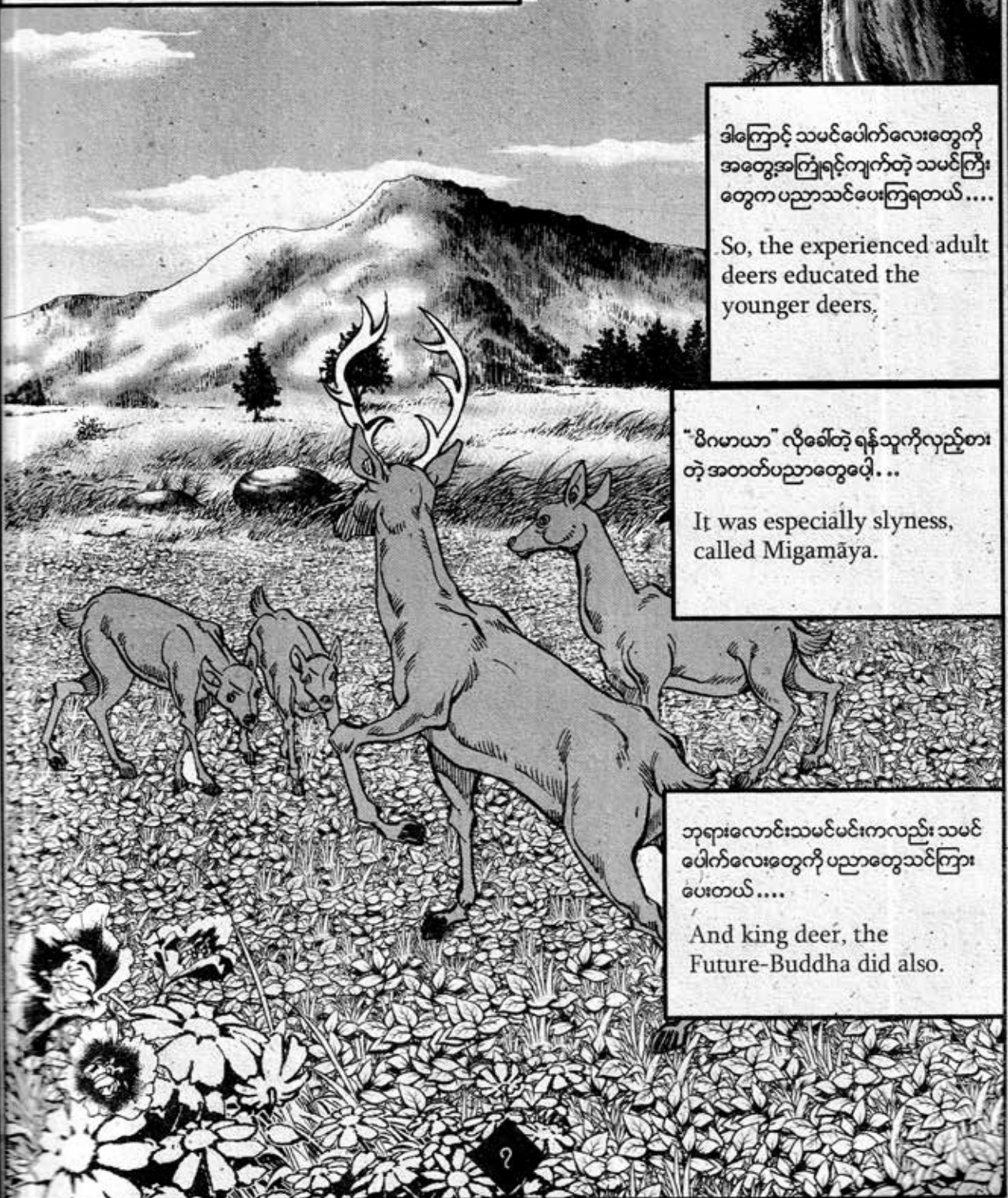
So, the experienced adult deers educated the younger deers.

“မိဂမာယာ” လိုခေါ်တဲ့ ရန်သူကိုလှည့်စား တဲ့ အတတ်ပညာတွေပေါ့...

It was especially slyness, called Migamāya.

ဘုရားလောင်းသမင်မင်းကလည်း သမင် ပေါက်လေးတွေကို ပညာတွေသင်ကြား ပေးတယ်....

And king deer, the Future-Buddha did also.



သမင်မင်းပညာသင်ပေးရတဲ့ သမင်လေးတွေထဲမှာ
ညီမသမင်မရဲ့သားသမင်လေးပါဝင်တယ်....

The young deer whom of his younger
sister was included among all youngers.



တူတော်မောင်... သမင်အပေါင်းတို့
တတ်အပ်တဲ့ မိဂမာယာ.... ပညာကို
တတ်အောင်သင်ယူပါ

My nephew, you learn Migamāya
means slyness. That should be.



အတတ်ပညာတစ်ခုက....
ကိုယ့်ကိုတစ်ချိန်မှာ အကျိုးရှိစေတယ်ကွဲ့.

An education gives us good
feedback in future.



ဟုတ်ကဲ့ပါဦးရီးတော်
Alright, uncle.



သမင်လေးဟာ ဦးရီးတော် သမင်မင်းသင်ကြားပေး
တဲ့ပညာတွေကို နာခံပြီး သင်ယူတယ်...

The young deer followed as his
uncle taught him.



ဒီလိုနဲ့ သမင်လေးဟာ အရွယ်ရောက်စပြုတဲ့
သမင်ပျိုလေးဖြစ်လာတယ်....

Later, the young deer became
adult.

အရွယ်ရောက်ပြီဆိုတော့လည်း အစာကို ကိုယ်တိုင်ရှာဖွေ
စားသောက်ကြရပြီပေါ့ကွယ်....

At that age, he could make living himself.



သမင်မင်းဦးဆောင်ပြီး သမင်အုပ်ကြီးဟာ တောထဲမှာ
နေစဉ်အစာရှာဖွေစားသောက်ကြတယ်....

The deers led by king deer, the
Future-Buddha made the living in that
deep forest daily.



အရွယ်ရောက်နေတဲ့ သမင်ပျိုလေးလည်း မိခင်
နဲ့အတူ ကိုယ်တိုင်အစာရှာဖွေတာပေါ့ကွယ်...

The adulted deer searched for
food with his mother-deer.

လှိုကြီးတစ်ခုကြားက မြက်ခင်းကြီးဟာ သမင်
တွေအတွက် စားကျက်မြေကြီးပေါ့....

The wide space grass land in
a big gully was a graze for them

သမင်အပေါင်းဟာ အဲဒီမြက်ခင်းကြီးထဲမှာ အစာရှာ
စားကြတယ်...

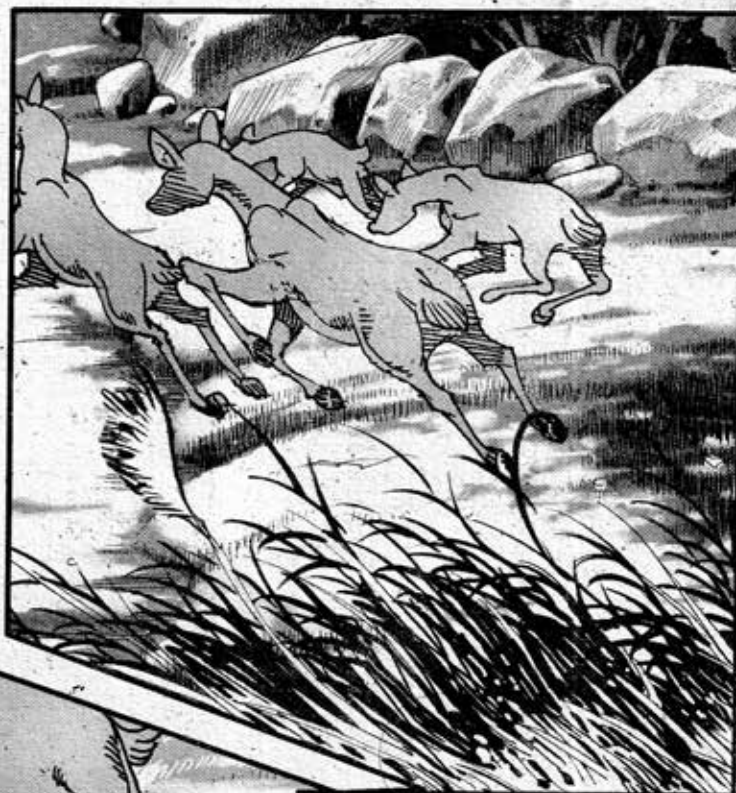
All deers searched for food on that
grazing.

တစ်ရက်မှာတော့ မုဆိုးတစ်ဦး ထောင်ထားတဲ့
ကျော့ကွင်းမှာ သမင်ပျိုလေးမိပါလေရော....

On one day, the young deer was
trapped tangled by a hunter.

ခြေတစ်ဖက်ကို ကျော့ကွင်းမိတယ်ဆိုရင်ပဲ သမင်လေးက အော်ဟစ်တယ်...
ကျန်တဲ့သမင်အပေါင်းဟာ ကြောက်လန့်ပြီးပြေးကုန်ကြတယ်...

That was at his leg. So he screamed.
The left deers were frightened and ran away.



သမင်ပျိုလေး တစ်ကောင်ပဲ ကျော့ကွင်းမိ
ကျန်ခဲ့တယ်ကွဲ့.
But he was left at the trap.

သမင်လေးရဲ့ပိခင်သမင်မလည်း အခြားသမင်တွေနဲ့
အတူ ကိုယ်လွတ်ရုန်းပြီး ပြေးခဲ့ရင်း...

His mother-deer was also in fright
and ran away.

နေရပ်ဒေသပြန်ရောက်မှ သားဖြစ်တဲ့သမင်
လေးပါမလာတာကို သတိပြုမိတယ်...

As soon as she got stay back,
she was aware of her son left
behind.



အောင်မလေး...
ကျွန်မသားလေး ဘယ်မှာလဲ
Oh...my! Where is my son?

ကျော့ကွင်းမှာ မိပြီး
ကျန်ရစ်ခဲ့တာ အရိုးရဲ့သားဗျ...
ကျွန်တော်အသေအချာမြင်ခဲ့တယ်

I saw your son.
He is trapped now,



အောင်မလေး...
ငါ့သားလေးတဲ့လား
Wow!...
He is, right?



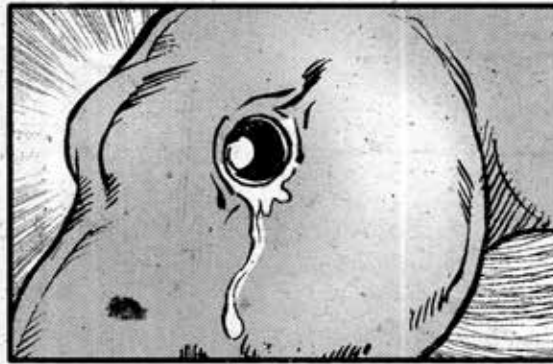
သားဖြစ်သူ ဒုက္ခတွေ့ပြီဆိုတော့...မိခင်သမင်မလည်း
နိုးကြားပူဆွေးရာတယ်...

She was sorrow for her son because
he was trapped.

အားကိုးရာဖြစ်တဲ့ အစ်ကိုဖြစ်သူ သမင်မင်း
ထံကိုသွားရောက်ပြီး...

And she got at her elder
brother king deer for rely.

အစ်ကိုသမင်မင်း...ကျွန်မ
သားလေး ကျော့ကွင်းမှာ မိကျန်ရစ်ခဲ့ပြီ...
အဟင့်...ဟင့်...
Brother deer, my son now is
trapped and gets trouble.
Ahint ... Hint!



အစ်ကို သမင်မင်းကို ပြောကြားရင်း မိခင်သမင်မကြီး
နိုးကြားတယ် ...

And she cried and talked.

နမရယ်...
သိပ်လည်းမစိုးရိမ်ပါနဲ့ကွယ်...
တုတော်မောင်ကို ငါ့ကိုယ်တိုင်
ပညာတွေသင်ပေးထားပါတယ်

Younger sister,
Don't worry.
I've already taught the
skill him.



သူကလည်း
လေးလေးစားစား
သင်ယူခဲ့တာပဲကွယ်...

He learned well
from me.



သူတတ်မြောက်တဲ့
မိဂမာယာ အတတ်နဲ့
လွတ်မြောက်နိုင်ပါရဲ့

He can escape from
it by slyness.



သမင်မင်း နှစ်သိမ့်လို့ သောကပြေရပေမယ့်
မိခင်ကြီးမှာ ရတက်မအေးနိုင်ဘူးပေါ့...

Though she was satisfied at
the console of her elder
brother, she felt grief.

ကျော့ကွင်းမှာ မိပြီးကျန်ရစ်ခဲ့တဲ့ သမင်
လေးဆီပြန်ဦးလှည့်ပြေးခဲ့တယ်...

And she turned back to her
son whom trapped.



မုဆိုးအန္တရာယ်ကလည်း ကြောက်ရသေးတော့ အနားအထိ
မသွားရဘဲ မြို့နွယ်ထဲက နေ ချောင်းကြည့်အကဲခတ်တယ်..

The hunter could make her danger. So she
was peeping from a bushes. Because she
did not dare to approach her son near the
trap.



သားဖြစ်တဲ့ သမင်ပျိုလေးကို လှမ်းကြည့်တော့ မြက်ခင်းပြင်မှာ
သမင်လေးတုံးလုံးလေး ငြိမ်သက်နေတယ်....

The young deer laid on ground and stayed in
quiet without move in her sight.



ပါးစပ်ထဲမှာ စားလက်စမြက်နုလေးတွေနှင့်အတူ
လျှာကတွဲလောင်းထွက်ကျနေတယ်....

His tongue came out and hanging
down with some grasses.



အောင်မလေး...သားလေးရယ်
Oh...my!... My son...



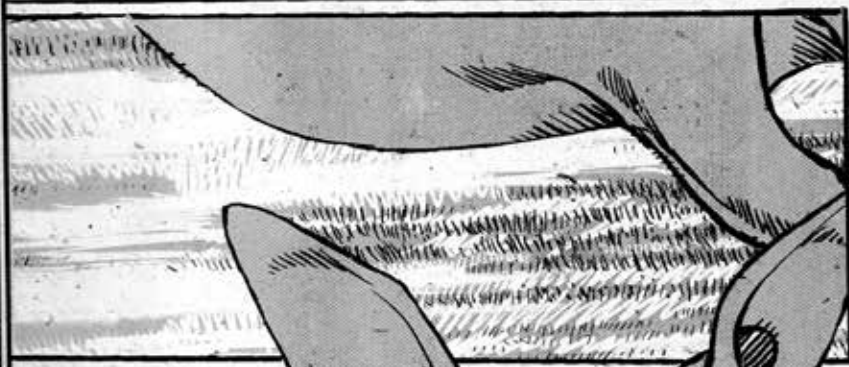
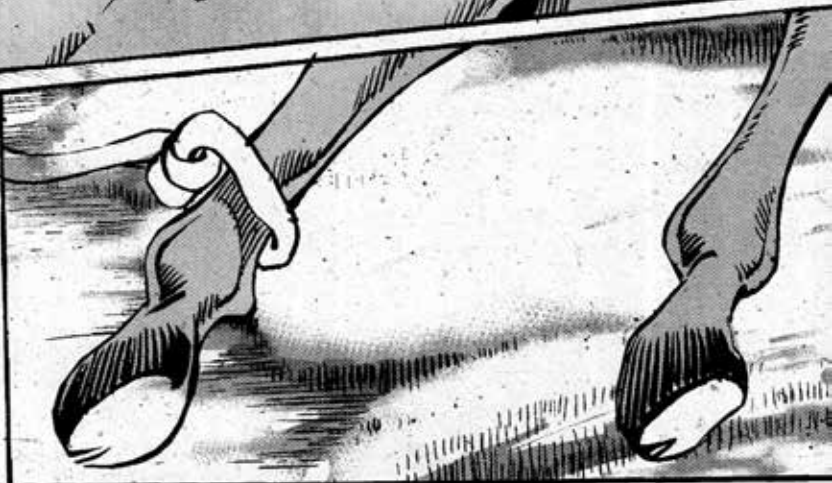
မိခင်သမင်မပြောမဆိုသောရင်နှင့်
တိုးတိုးညှိုးညှိုးထပ်ပြီးအကဲခတ်
ကြည့်တယ်....

And she was observing her
son with sorrowfulness.



ကျော့ကွင်းမိထားသော ခြေထောက်တွေ
မှာ ရုန်းကန်ထားသည့် ဒဏ်ရာတို့မတွေ့ရ...

He got wounds at his legs
by the trap.



ကြောက်လန့်ရှာသဖြင့် ယိုစီးထွက်ကျ
သော ကျင်ကြီးကျင်ငယ်တွေကိုတော့
တွေ့နေရတယ်....

And she saw some faeces at
him with the fright.



အမေ့သားလေး
အသက်မရှိသေးရဲ့လားကွယ်
My son, Are you still alive

ရင်တွေပူလောင်စွာနဲ့ မလှုပ်မယှက် သားရဲခန္ဓာကိုယ်
ကို အကဲခတ်ကြည့်မိပြန်တယ်...

She was observing at unmoving body
of her son with sorrowfulness.



ကားကားကြီး ဖူးယောင်နေသော ဝမ်းစိုက်
ပေါ်မှာ ယင်မည်းကြီးတွေ ဝိုင်းအုံနေတယ်...

The black-flies were on his
tumid wamb.



အသေကောင်များတွေလျှင် အဝှလိုက်...
အုပ်လိုက် ပျံဝဲရောက်လာတတ်သော ကျီးငှက်
တွေပဲပျံလျက်...

And the crows were around him.



ထိုအနိတ်မှာပင် လျှို့ဝှက်မှတက်လာသော
မုဆိုးကြီးကို မြင်လိုက်ရတာမို့

At that moment, she saw the
hunter who coming up from
the gully. So,

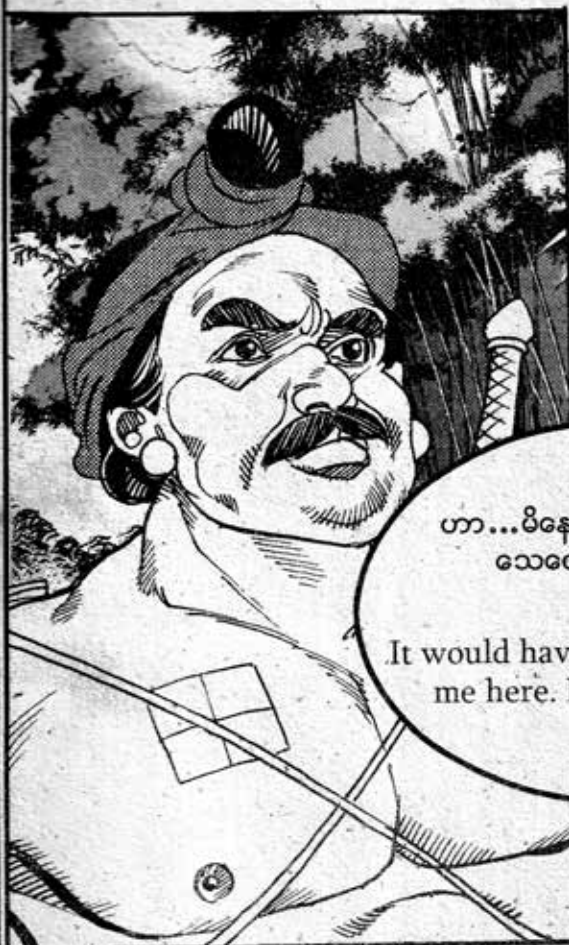
မိမိကိုယ်မပြင်အောင် ခြုံနွယ်ထဲမှာ ဝပ်ပန်းနေလိုက်ရတယ်
ဝဲပုံနေတဲ့ ကျီးအုပ်ကြီးလည်း အော်ဟစ်ပျံ့ပြေးသွားတယ်

She stayed behind the bushes quietly.



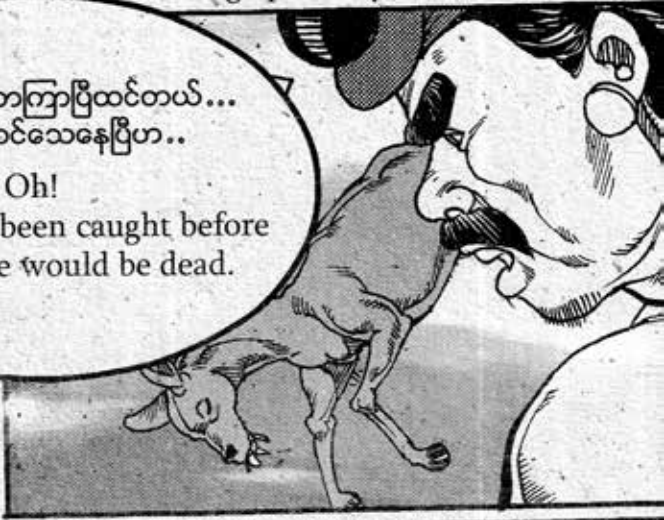
မှဆိုးကြီးက သားကောင်ကိုတွေ့တော့ ဝမ်းသာပျက်နာနှင့် အပြေး
ရောက်လာတယ်....

When the hunter saw the prey, he was happy and
coming up hurriedly.



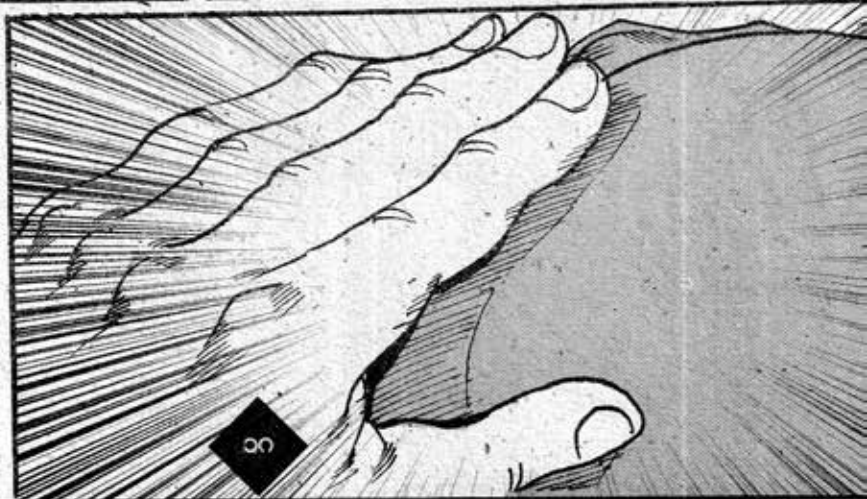
ဟာ... မိနေတာကြာပြီထင်တယ်...
သေတောင်သေနေပြီဟာ..

Oh!
It would have been caught before
me here. He would be dead.



မှဆိုးက ပြောရင်း၊ ဖောင်းနေသော
ဝမ်းပိုက်ကြီးကို လက်ဖြင့်ပုတ်ကြည့်
လိုက်သေးတယ်...

And then, he stroked the
tumid wamb of young deer
with his hand.



မုဆိုးလည်း သမင်ပျိုခြေထောက်က ကျော့ကွင်းကိုဖြတ်လိုက်တယ်...

The hunter took off him from the trap.

သေနေပေမယ့် မပုပ်သေးဘူး...
အိမ်ကိုသယ်ဖို့အမြန်ပြင်ဆင်ရမယ်...

Though dead, it has
unperished. I should do
something to bring it
to home.



ဒီကောင်ကို သယ်ဖို့ကြိုးနဲ့
ဝါးတစ်ချောင်းလောက်ရှာရမယ်

Presently, I need some ropes
and a long bamboo.



မုဆိုးကြီးက ဓားကို ကိုင်ကာ
လျှိုထိဆင်းသွားချိန်မှာ သမင်ပျိုလေး
လှုပ်ခနဲထပြေးတော့တယ်...

By the time the hunter
got down into the gully
for his needs, the
young deer got up at once
and ran away.

သမင်ပျိုလေးက "မိဂမာယာ" အတတ်ပညာဖြင့် မုဆိုးကြီးကို လှည့်စားလွတ်မြောက်ခဲ့ပြီ...

They young deer deluded the hunter with slyness means Māya as well as Migamāya.

မိခင်ကြီးက ဝမ်းသာအားရနှင့် သမင်လေးနောက်သို့ လိုက်ကာ ခေါ်တယ်....

His mother-deer was happy and followed him.



သား...သားလေး...
Son! . . . my son!

အ...အမေ...
Mom!



တော်ပါသေးရဲ့သားလေးရယ်
You are lucky, my son.

ဦးရီးတော် သင်ပေးထားတဲ့
မိဂမာယာ ပညာနဲ့ သားအသက်
ဘေးက လွတ်မြောက်ခဲ့တာပါအပေ...

Mom, I've escaped from the
trap by the slyness skill
taught by my uncle.

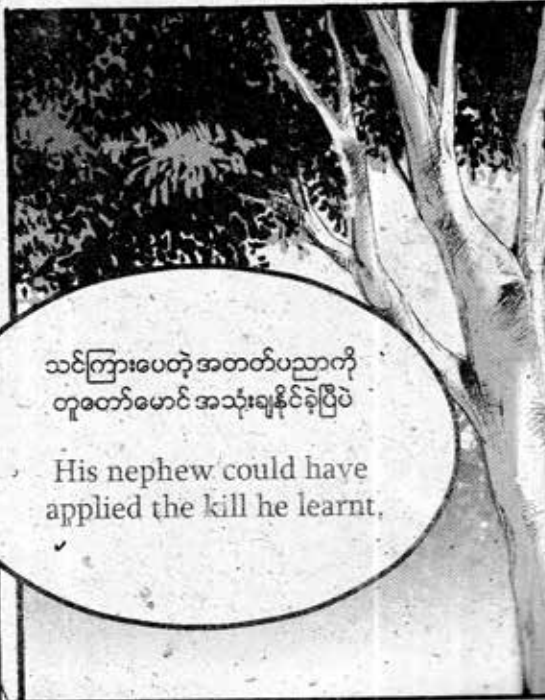
သားအသိနစ်ကောင်... ရွှေမျိုးသမင်
အပေါင်းရှိရာကို မြူးတူးပြန်ခဲ့ကြတယ်

They both went back
to their species stay.



အဝေးကလှမ်းလာနေသော ညီမနဲ့ တူတော်မောင်ကို
ကြည့်ကာ သမင်မင်း ဝမ်းသာစွာ ပြုံးလို့...

King deer, Future-Buddha smiled at
the sight of his younger sister and his
nephew are coming happily.

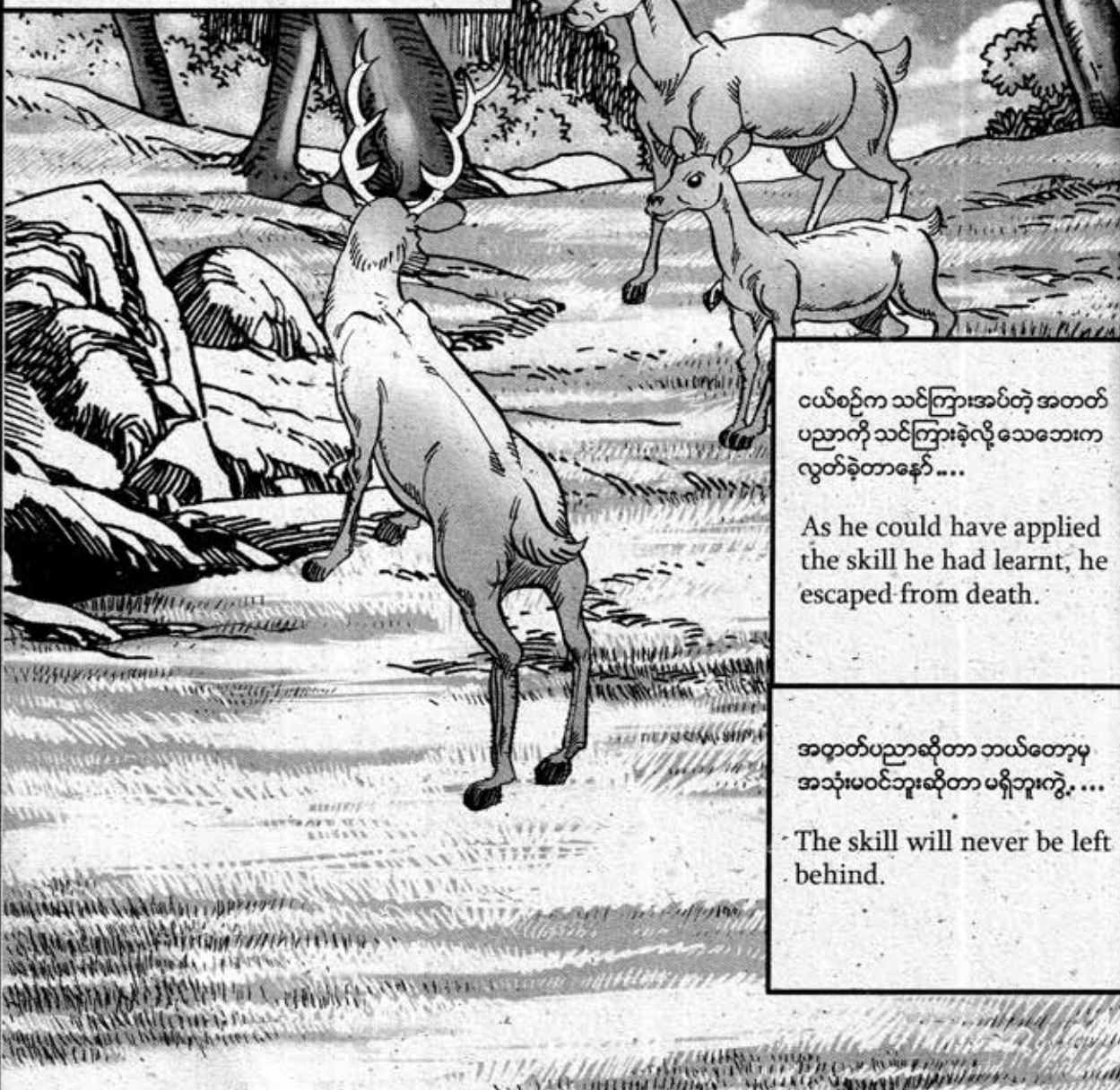


သင်ကြားပေတဲ့ အတတ်ပညာကို
တူတော်မောင် အသုံးပြုနိုင်ခဲ့ပြီပဲ

His nephew could have
applied the kill he learnt.

ဒီဇာတ်တော်လေးထဲက သမင်ပျိုလေးဟာ ဘုရားရှင်ရဲ့ သားတော်ရာဟုလာကွဲ့...။

Rahular whom son of Siddhattha before the Enlightenment was been that young deer in a past.



ငယ်စဉ်က သင်ကြားအပ်တဲ့ အတတ်ပညာကို သင်ကြားခဲ့လို့ သေဘေးက လွတ်ခဲ့တာနော်...။

As he could have applied the skill he had learnt, he escaped from death.

အတတ်ပညာဆိုတာ ဘယ်တော့မှ အသုံးမဝင်ဘူးဆိုတာ မရှိဘူးကွဲ့...။

The skill will never be left behind.

ငယ်စဉ်က သင်ယူထားတဲ့အတတ်ပညာနဲ့ ကိုယ့်ဘဝလမ်းကို လျှောက်နိုင် တယ်ဆိုတာ မမေ့ကြန့်နော်...။

Now, you children should not forget you can take the way for your life with the skill you have learned.

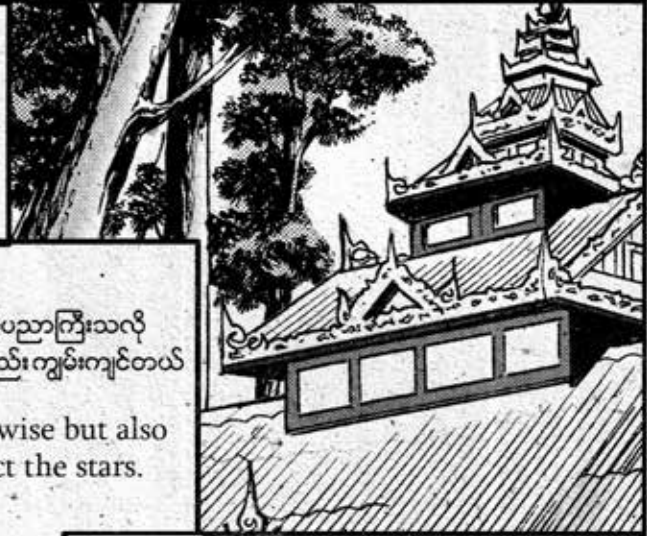


ဒုတိယအရွယ်မှာ ဥစ္စာရှာ

At The Adult Age; Make The Money

ကာသီတိုင်းတရာကသီပြည်မှာ "စုဋ္ဌသေဋ္ဌ" ဆိုတဲ့ သူဌေးကြီး
တစ်ယောက်ရှိတယ်ကွဲ့....

There was a rich-man named Sulathethi in
Varanasi of Karsi kingdom.



အဲဒီသူဌေးကြီးဟာ ဉာဏ်ပညာကြီးသလို
နက္ခတ်နိမိတ်ပညာမှာလည်း ကျွမ်းကျင်တယ်

He was not only wise but also
efficient in predict the stars.

တစ်နေ့မှာ သူဌေးကြီးဟာ ဘုရင်မင်းမြတ်ထံ စေားဖို့သွား
ရင်း လမ်းမှာ ကြွက်သေတစ်ကောင်ကို တွေ့တယ်...

On one day, he saw a dead rat on the
way to the palace.



အင်း... ဒီကြွက်သေတစ်ကောင်ကို
အရင်းပြုစီးပွားရှာသူဟာ ကြီးပွား
ရမ်းသာမှာမလွဲဘူး

Any one can be a rich-man who
invests that dead rat.
It is surely.

နမိတ်နကွတ်ယူပြီးပြောတဲ့ သူဌေးကြီးစကားကို ယောက်ျားပျို
တစ်ယောက်ကြားသိတော့....

A man heard the said of the rich-man.



အင်း... ဒီသူဌေးကြီးစကား
ကားမမှားနိုင်ငါလုံ့လပြုကြိုးစားမယ်

The said of that rich-man can not
be wrong. I'll try with
encouragement.



ယောက်ျားပျိုဟာ ကြွက်သေကို ကောက်ယူပြီး
ဈေးထဲမှာကြောင်စာအဖြစ်ရောင်းတယ်...

The young man picked it up and
sold it in the market for food
of cat.



အင်း
ကြွက်သေရောင်းတာ
တစ်အသပြာရပြီ

Oh! I've got one coin

ယောက်ျားပျိုဟာ ထိုငွေဖြင့် တင်လဲမုန့်ကိုဝယ်ယူပြီး
သောက်ရေတစ်အိုးနှင့်ယူကာ...

He bought brandy-snap and some water.
And he took a water-pot.



တောမှလာသော ပန်းသည်တို့အား တင်လဲ
ကျွေးကာသောက်ရေတိုက်ကျွေးပြုစုတယ်...

Then, he provided these to florists
from the villages.

အဆာပြေ
တင်လဲစားပြီး
You can enjoy
brandy-snap
and

သောက်ရေအေး
သောက်ကြပါဗျာ
drink some water.



ပန်းသည်တို့လည်း ယောက်ျားပျိုအား ပန်းတစ်ဆုပ်စီပေးခဲ့ကြတယ်...

The florists gave him back a handful flowers.



ရရှိသောပန်း ထိုကို ရောင်းချရာ
လေးအသပြာ ရရှိတယ်

He sold these flowers back.
He earned four coins.

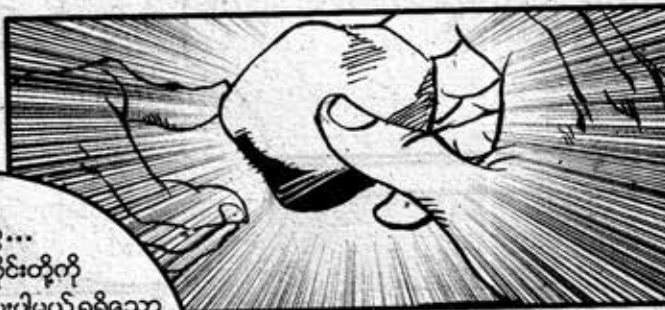
တစ်ရက်မှာ လေပြင်းနှင့်အတူ မိုးသက်လေနှင်သဖြင့်
ဥယျာဉ်မှ သစ်ကိုင်းသစ်ပင်တွေ ကျိုးပြတ်ကုန်တယ်...

On one day, there was a heavy rain
with strong wind. So, it made the
trees destroy and fell down.



ယောက်ျားပျိုဟာ ဥယျာဉ်မှူးထံသွားကာ ခွင့်တောင်း
တယ်...

The young man went to the gardener
and requested.



မိတ်ဆွေ...
သစ်ပင်သစ်ကိုင်းတို့ကို
ကျွန်တော်ရှင်းလင်းပေးပေးပါမယ် ရရှိသော
ထင်းကိုပေးပါ

Friend, may I clean these
broken branches of fallen
trees. And you give me
just for wood.

ဥယျာဉ်မှူးက ခွင့်ပြုတဲ့အခါ ဆော့ကစားနေသော
ကလေးတို့ကို မုန့်များစေကျွေးကာ...

When he was permitted, he provided
some food to the children who
playing around there. And said.



ငါ့ကိုသစ်ကိုင်းတွေ
ခိုင်းသယ်ပေးကြပါနော်

I wish you to help me.



သို့နှင့်ရရှိလာတဲ့ ထင်းတွေကို အိုးဖုတ်သမားထံပို့ပြီး
ရောင်းချတော့ တစ်ဆယ့်ခြောက်အသပြာကို
ရရှိတယ်ကွဲ့...

And then, he sold the fire-wood to
potter. He earned sixteen coins.

နောက်တစ်နေ့မှာ ယောက်ျားနှစ်ယောက် ပြန်ရိတ်သမားတွေဆီသွားပြီး
သောက်ရေနဲ့ မုန့်တွေကို ကျွေးမွေးတယ်...

On next day, he went to the mowers and
provided the snap and water.



မြက်ရိတ်သမားတွေက မြက်ထုံးတစ်ထုံး ဆီပြန်ပေးတယ်....

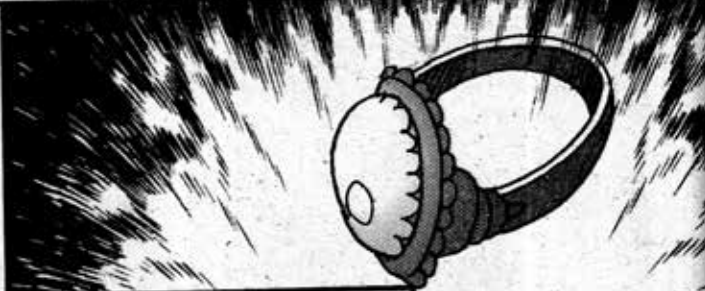
They gave him back each bundle of grass.

သင့်ကျေးဇူးအတွက်
ငါတို့ပြန်တုံ့ပြန်တာပါ
We recongnize your
provide. So we do it
back to you.



ယောက်ျားပျိုလည်းရရှိသော မြက်ထုံးတွေကို ကုန်သည်
မြင်းသမားတွေကို မြင်းစားအဖြစ်ရောင်းချတယ်...

The young man sold them back to
horse sellers for forage.



ရရှိလာတဲ့ ငွေတွေကို စုဆောင်းပြီး ယောက်ျားပျို
ဟာ ရွှေလက်စွပ် တစ်ကွင်းလုပ်တယ်....

He saved some earned money and
bought a gold ring.



ဒီလက်စွပ်ကို ရင်းနှီးပြီး
ငါကြီးပွားချမ်းသာအောင် ကြံဆောင်ရမယ်
I should invest this gold ring
to be wealthy.



ယောက်ျားပျိုဟာ သရကြောင်းခရီးမှ ကုန်သည်
လှေရောက်မည့်နေ့ကို စုံစမ်းတယ်.....

And he enquired which day the
trade boat arrives.



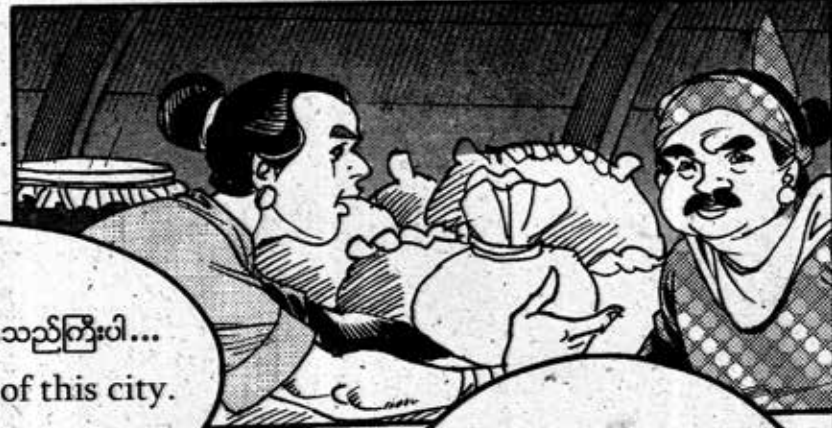
တုန်းလေ့ကြီး ဆိုက်သည်ဟုကြားသည်နှင့် စားသောက်ဖွယ်
ဆောင်ယူပြီးသွားတယ်....

As soon as he heard the trade boat arrives,
he went there with some food.



တုန်းလေ့ကြီးမှ ခေါင်ဆောင်လေ့သူကြီးကို
တွေ့ဆုံကာမိတ်ဆက်တယ်....

He made greeding to boat-head.



ကျွန်ုပ်က ဒီမြို့ကတုန်းသည်ကြီးပါ....
I'm a merchant of this city.

မိတ်ဆွေအတွက်
ဟောဒီလက်စွပ်နဲ့ စားသောက်စရာတွေ
လက်ဆောင်ပေးပါတယ်
I brought some food and
this gold ring for you.



ကျေးဇူးတင်ပါတယ် မိတ်ဆွေ...
ကျွန်ုပ်ဘက်က ဘာကူညီပေးရမလဲ
Thanks, friend.
What can I do for you?

မိတ်ဆွေကြီးရဲ့လှေပေါ်မှာ
ပါသမျှကုန်ပစ္စည်းတွေကို ကျွန်ုပ်ကိုပဲ
အကုန်ရောင်းချစေလိုပါတယ်



I wish you to sell me back
all your goods in
your boat.

ကောင်းပြီ...
သင်တစ်ယောက်ကိုပဲ
ရောင်းချပါမယ်



Alright,
I'll sell them to
you only.

လှေသူကြီးထံက ကတိစကားရပြီးသော အခါ
လှေဆိပ်ရှိအဆောင်တစ်ခုတွင် အသင့်မောင့်
နေတယ်...

After he was promised, he was
waiting at a building of the jett

ဒီမြို့ကကုန်သည်တွေ ဝါးဆီကို
အရောက်လာကြရတော့မယ်

All merchants in this city
will get at me.



မကြာခင်မှာပဲ ကုန်သည်တွေ
သူ့ဆီကို ရောက်လာကြရတော့
တယ်...

Soon, the merchants g
at him.

လှေသူကြီးဆီက ကုန်တွေကို
သင်အတုန်ဝယ်ယူလိုက်ပြီလို့ ကြားလိုပါ

We have heard you've already
bought all goods in that boat.

ဟုတ်ပါတယ်...
ကုန်အားလုံးဝယ်ဖို့လှေသူကြီးနဲ့
ကတိပြုထားပြီးပါပြီ

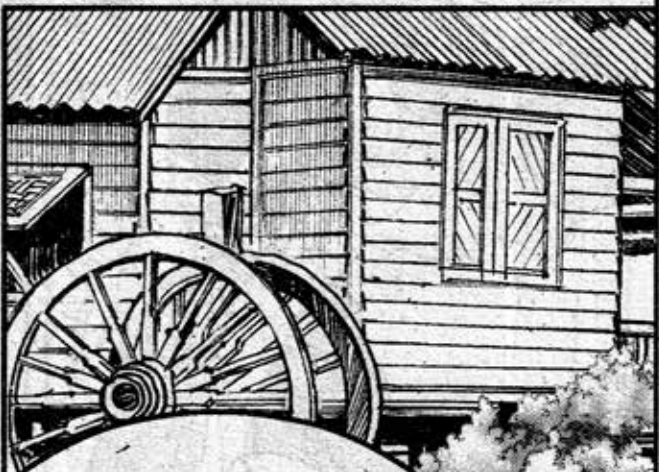
Sure. I've promised with
boat-head for it.

တောင်းပန်ပါတယ် မိတ်ဆွေ...
ကျွန်ုပ်အတွက် ခွဲဝေဝယ်ယူခွင့်ပေးပါ...
ကုန်မှာထားတဲ့ ဖောက်သည်တွေရှိနေလို့ပါ

I request you. May I have some
share of your goods. I have
some customers.

ကျွန်ုပ်တို့လည်း...
ဖောက်သည်တွေနဲ့ မျက်နှာမပျက်ပါရစေနဲ့...
ခွဲဝေပေးပါ

We too. We don't wish to break
the promise with our
customers. Share us.



ကုန်သည်အပေါင်းကပိုင်းဝန်းတောင်းပန်ကာ သူ့အတွက်အမြတ်ငွေအဖြစ် အသပြာတစ်ထောင်စီပေးကြတယ်...

All merchants requested him. And they gave him one thousand coins each as a profit.

ကောင်းပါပြီ...သင်တို့ပေးတဲ့ အမြတ်ငွေကိုလက်ခံပြီး ကုန်တွေကို သင်တို့အတွက်ခွဲဝေပေးပါမယ်

Alright, I agree it and I'll share my goods you all.



ကျေးဇူးအထူးတင်ပါတယ် မိတ်ဆွေရယ်

Thanks, friend.

ကုန်သည်တွေလည်း ကုန်တွေရရှိလို့ ဝမ်းမြောက်သွားကြတယ်။ ပါလာတဲ့ ကုန်တွေက အဖိုးတန်ကုန်တွေဖြစ်နေတော့

The merchants were satisfied. The goods in the boat are valuables. So,



ယောက်ျားပျိုကို အသပြာငါးရာစီ ထပ်ပြီးပေးကြတယ် all merchants gave him five hundred coins again.

တန်သည်တွေစုပေါင်းပေးကြတဲ့အမြတ်ငွေတွေကိုရေတွက်
ကြည့်တော့ အသပြာငွေနှစ်သိန်းကျော်ဖြစ်နေတယ်...

He earned totally two lakhs in counting
as the profit.

ခက်လအတွင်းမှာ ယောက်ျားပျိုရရှိ
လို့တဲာ့ငွေတွေက များပြားလှတယ်...

He earned much money
withjn two months..

အင်း... ငါဒီငွေတွေကိုရရှိတာ
သူငွေကြီးရဲကျေးဇူးတရားကြောင့်ပဲ

It is the gratitude of
the rich-man.

ယောက်ျားပျိုက စုငွေသူငွေကြီးရဲကျေးဇူး
တရားကို အမှတ်ရပြီး သူငွေကြီးဆီကို
သွားတယ်...

He remember the gratitude
of the rich-man and left for
him.



ရရှိတဲ့ငွေအသပြာ နှစ်သိန်းထဲက တစ်သိန်းကို သူ့ဌေးကြီးကို ပူဇော်ကန်တော့တယ်...

He paid one lakhs, half of his total earns to the rich-man.

အဖောင်...ဘာကြောင့် ဒီငွေတစ်သိန်းနဲ့ ငါ့ကိုကန်တော့ရတာလဲ

Why do you pay me that money as a honour?

သူ့ဌေးကြီးကျေးဇူးကြောင့် ပိုင်ဆိုင်လာတဲ့ ငွေပိုတစ်ဝက်တိတိကို လာကန်တော့တာပါခင်ဗျာ

It is because of your gratitude So I pay you half as a honour.

ကျုပ်ကျေးဇူးဟုတ်လား

You say my gratitude?

ယောက်ျားပျိုလည်း သူ့ဌေးကြီးစကားနဲ့ အရင်းပြုခဲ့တဲ့ ကြွက်သေတစ်ကောင်အကြောင်းရှင်းပြတယ်...

In that case, the young man explained about invested dead rat.

ဒီတော့မှ သူဌေးကြီးဟာ ကျေးဇူးတရားသိတဲ့
ဗုဒ္ဓလယ်ကို သဘောကျသွားတယ်....

The rich-man liked him who
grateful.



ကြွက်သေတစ်ကောင်ကို အရင်းပြုပြီး ဥစ္စာ
ရှာဖွေနိုင်တဲ့ ယောက်ျားပျိုကို သမီးနဲ့ပေးစား
လိုက်တယ်....

And he gave him away in
marriage with his daughter.

ဗုဒ္ဓသူဌေးကြီးကွယ်လွန်တော့ ယောက်ျားပျိုဟာ ဗာရာဏသီပြည်မှာ
အရမ်းသာဆုံးသူဌေးကြီးဖြစ်သွားတယ်....

And the young man became a richest one in
Varanasi after the rich-man Sulathethi.

ငါးရာငါးဆယ် ဇာတ်တော်ထဲက " ဓူဠသေဋ္ဌိ"
ဇာတ်တော်လေး အကြောင်းပေါ့ကွယ်...

You are told about Sulathethi jataka
shown in the birth-series of the Lord
Buddha.

ဥစ္စာရှာဖွေရတဲ့အခွယ်မှာ ကြွက်သေတစ်ခုကို
အရင်းပြုပြီး ဥစ္စာရှာနိုင်တဲ့ သူအကြောင်းပေါ့...

It is about the one who could
make the money with a dead rat
invest.

ရိုးသားကြိုးစားပြီး ဥစ္စာရှာဖွေတော
ကြိုးပွားရမ်းသာပြီး သူဌေးကြီးဘွဲ့ပိုင်
သွားတယ်...

The young man was hone
and tried hard. So he
became a rich-man.

ဒီဇာတ်တော်လေးထဲမှာ ဓူဠသေဋ္ဌိ သူဌေးကြီးဟာ ဘုရားအလောင်းဖြစ်ခဲ့
တယ်ကွဲ့...

In this jataka, the Lord Buddha was been the
rich-man named Sulathethi.

အချိန်ကာလရဲ့တန်ဖိုး

The Value Of Time

ကာသိတိုင်း၊ သုရန္တနပြီမှာ ကာသိကရာဇ်
မင်းကြီးအုပ်စိုးချိန်ကပေါ့ကွယ်...

It happened in the times of
king Karsikayit in
Suyondhana, Karsi kingdom.



မင်းကြီးဟာ သားသမီးရတာနာ မထွန်းကားတဲ့အတွက်
မိဖုရားတွေကို သားဆုပန်စေတယ်...

As he had no any children, he said to
the queens to pray for children.

မကြာခင်မှာပဲ မိဖုရားကြီးရဲ့ဝမ်းကြောတိုက်မှာ ဘုရားလောင်းဟာ
ဗြဟ္မာပြည်က စုတေပြီးသန္ဓေတည်တယ်...

Soon, the Future-Buddha came into a new
existence from the life of Brahma in the
wamb of the Chief-queen.

ငါ့ရဲ့အရိုက်အရာကို
ဆက်ခံနိုင်ဖို့ သားဆုပန်ကြပါ
You pray for boy baby for
my throne after me.



ဇွားပြင်ပြီးနောက် မင်းသားငယ်ဟာ လူအများရဲ့နှလုံးအိမ်ကို ငြိမ်းချမ်းစေတာမို့ "ဥဒယဘဒ္ဒ" လို့အမည်မှည့်ကြတယ်..

After born, the little baby was able to make calm in heart of every one. So named Udayabudda.



မင်းသားငယ်လမ်းလျှောက်တတ်စမှာပဲ မင်းကြီးရဲ့မိဖုရားငယ်တစ်ပါးက သမီးရတနာတစ်ပါးဇွားပြင်ပြန်တယ်....

At the age of that little baby could walk, the another queen of the king gave birth a girl baby



သမီးငယ်ကို "ဥပယဘဒ္ဒ" လို့မှည့်ကြတယ်....

The little girl baby was named Udayabuddar.



မင်းသားငယ်ဟာ ကိလေသာတကုတ်ကင်းစင်ပြီး သီလတည်မြဲတယ်....

When the young prince became adult, he had no craving and became a moral one.

မင်းကြီးက သားငယ်ကိုလေသာ စိတ်ကင်းစင်နေတာကိုသဘောမကျဘူးကွ့....

မင်းကြီးက သားငယ်ကိုလေသာ စိတ်ကင်းစင်နေတာကိုသဘောမကျဘူးကွ့....

And when the young princess became adult, she became a moral one too.

The king dislike the prince is a moral one.



ငါ့မှာ
နန်းမွေဆက်ခံနိုင်မယ့်
သားတစ်ဦးပဲရှိတယ်
I've only one son for
my throne after me.



သူတော်စင်တစ်ဦးလို
နေထိုင်နေတာ မဖြစ်ဘူး
I can't appreciate him
like a Holy one.



မင်းကြီးဟာ သားတော်ကို အိမ်ရှေ့မင်းအဖြစ်
အဘိသိတ်သွန်းပြီး ကချေသည်တွေနဲ့
ပျော်ရွှင်စေတယ်....

So, the young prince was
appointed as a Crown-prince
and arranged him with many
dancers.

ကချေသည်တွေ သီဆိုကပြပေမယ့် မင်းသားလေးက မတုန်မလှုပ်တည်ငြိမ်တယ်...

Though the dancers were entertaining him, he was stable and stayed without waving his mind.



မေညးတော် သားတော် မင်းအဖြစ်ကို အလိုမရှိပါ

Father, I don't want your throne.

ကိလေသာတို့တွင် သားတော်မကပ်ငြိပါ

I don't attach the craving.



သားတော်...မေညးတော်ရဲ့ နန်းမွေ့ကို ဆက်ခံနိုင်သူကား သားတော်တစ်ပါးသာ ရှိပေတယ်

My son, you are my only one son for my throne. You are my herit for it.



ဒါကြောင့် မေညးတော်ဖြစ်စေလိုတဲ့ ဆန္ဒကို မပယ်ရှားပါနဲ့

So, you should not reject my wish.

မင်းကြီးဟာ သားတော်အတွက် မိဖုရားလောင်းရှာဖွေဖို့ စီမံတယ်.

The king arranged a lady for his son to be posted as a queen.

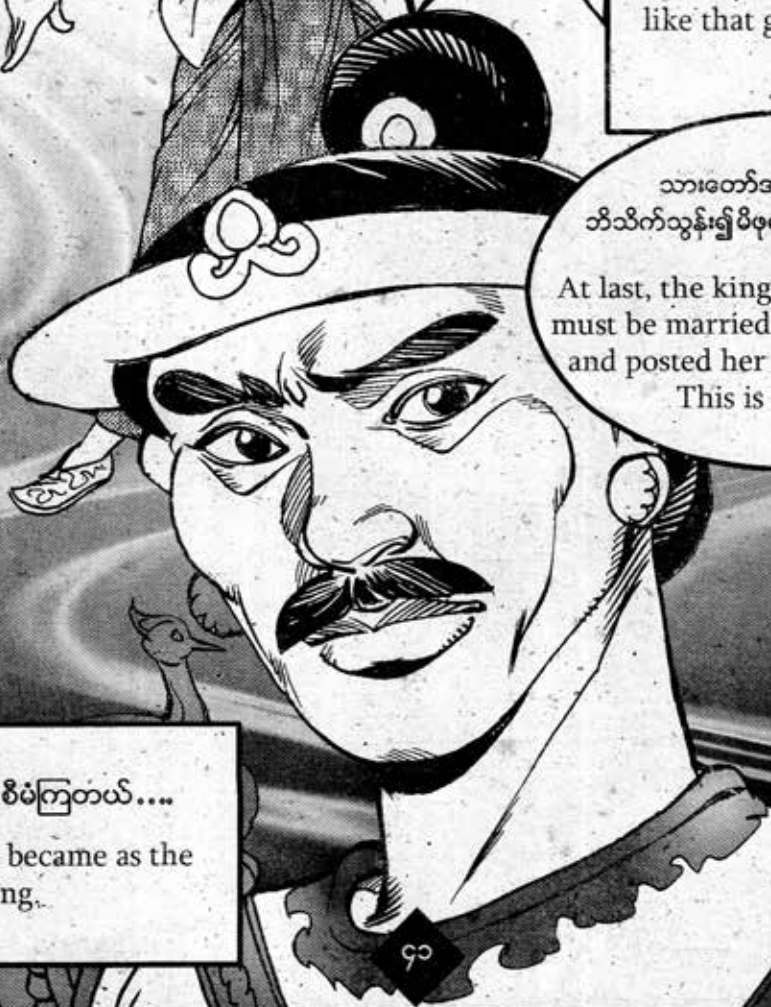
ဒေါက်တာကို အလိုမရှိတဲ့ မင်းသားက ရွှေစင်အတိန်နဲ့
မင်းသမီး ရုပ်တစ်ရုပ်ထုလုပ်ပေးပြီးမှ...

The young prince who does not want
the lady arranged to carve a lady statue
made with solid gold and said.



ဟောဒီ
ရွှေစင်ရုပ်နဲ့ တူညီသူကို
မိဖုရားအဖြစ်လက်ခံနိုင်မယ်
Father, I'll appreciate a lady
like this statue.

မင်းသားထုလုပ်ပေးတဲ့ ရွှေစင်ရုပ်နဲ့တူတဲ့
မင်းသမီးကို ရှာမတွေ့ကြတဲ့အဆုံး...
Nobody could find the lady
like that gold statue.



သားတော်အား သမီးတော်နဲ့
တိသိက်သွန်း၍ မိဖုရားကြီးအရာအပ်နှင်းစေ
At last, the king ordained. My son
must be married with my daughter
and posted her as a Chief-queen.
This is my order.

ဘုရင်ကြီးအမိန့်နဲ့ စီမံကြတယ်....
And the event became as the
order of the king.

မင်းကြီး အမိန့်ဆိုတော့ မင်းသားငယ်လည်း မငြင်းနိုင်
ဘဲလက်ခံရတော့တယ်.....

The young prince followed the said of
his father king.

ဒါပေမဲ့ မင်းသားနဲ့ မိဖုရားဟာ အတူမနေကြဘဲ
ကိလေသာစိတ်ကင်းစွာနေကြတယ်.....

But the young prince and the
young princess did not have
living together with craving.



မင်းကြီး ကွယ်လွန်တော့ မင်းသားငယ်က ဘုရင်အဖြစ်
နန်းတက်ခွင့်ရတယ်...

After the king, the young prince became
a throne.

မင်းသားဟာ...တိုင်းပြည်အရေးကိစ္စတွေကို မူးမတ်တွေနဲ့ လွှဲအပ်
တရားသီလမှာပဲ ပျော်မွေ့နေတယ်...

And he handed over his authority to high
officials and enjoying in morals.



ဒီအချိန်ကာလကလူတွေရဲ့သက်တမ်းကထောင်တန်း
 ဆိုတော့မင်းသားနတ်ရွာစံချိန်မှာ ဘုရင်အဖြစ်နဲ့...
 သက်တမ်း ခုနစ်ရာလွန်ချိန်ပေါ့....

In that times, the life span of human was
 thousand long. The young prince passed
 away at the age of seven hundred.
 Behind that,

မင်းသားမရှိတော့ချိန်မှာ "ဥဒယဘဒ္ဒါ" မင်းသမီးဟာ ပိဖုရားကြီး
 အဖြစ် အာဏာတည်စေပြီး...

the young pricness came into force as
 a Chief-queen and



ပူမတ်တွေနဲ့အတူ တိုင်ပြည်အရေးကိစ္စ
 တွေစီမံဆောင်ရွက်တယ်...
 admistrated for the kingdom
 with the high officials.



နောက်ထပ်ဘုရင်မရှိဘူးပေါ့ကွယ်
 There was no next king.

မိဖုရားကြီးဟာ တိုက်ခန်းပြုသဒ္ဒါအဆောင်
တော်မှာတစ်ဦးတည်းနေထိုင်တယ်....

The Chief-queen lived in her
chamber by observing /
moralities and practicing
meditation.

တစ်ညမှာတော့ မိဖုရားရဲ့အဆောင်ခန်းထဲကို
ယောက်ျားပျိုတစ်ဦး ရောက်လာတယ်....

On one night, a young man got into
her chamber.



သင်ဘယ်သူလဲ...
ကျွန်ုပ်အခန်းထဲအထိ ဘယ်လိုဝင်လာတာလဲ
Who are you? How do you
get in my room?



နမဝယ်နဲ့
တစ်ညတာစပျော်ချင်လို့
ရောက်လာတာပါ.. မောင်တော်ပေးသော
လက်ဆောင်ကို လက်ခံပါ
I come here to enjoy with
you for a night. You take
my present.

ယောက်ျားပျိုက မိဖုရားအား အသင့်ပါလာသော ရွှေခွက်
နှင့်အပြည့်ထည့်သော ရွှေခင်းတို့ကိုပေးတယ်...

မိဖုရားဟာ ယောက်ျားပျိုကမ်းပေးနေသော ရွှေခွက်ကို မတပ်မက်ပဲ
ငြင်းပယ်တယ်...

The young man gave her much gold
coins put in the gold cup.

She did not accept his present.



အို...လှလင်ပျို...
သင်ပေးသောလက်ဆောင်ကို ငါအလိုမရှိပါ
Young man, I don't want
your present.



သင့်ရဲ့ မေတ္တာကိုလည်း
ငါလက်မခံနိုင်ပါ အခုပင်ပြန်ပါတော့
I can't accept your
loving-kindness. You get
back now.



မိဖုရားဟာ ငြင်းဆိုပြီး တစ်ဖက်ကိုလှည့်နေတယ်..
She said back and turned aside.



အတန်ကြာတဲ့အထိ လုလင်ပျိုဆီက အသံမကြားရ
တော့မိဖုရားက လှည့်ကြည့်တယ်... :

No sound came out from the young
man till a few minutes. So she turned
and looked at.

လုလင်ပျိုကား အခန်းထဲတွင် မရှိတော့ပါ... ဘယ်အချိန်ပြန်ထွက်သွား
သည်ကို မသိလိုက်သောမိဖုရားလည်း စက်တော်ဆောင်ဝင်ခဲ့တယ်...

The young man had gone out. She did not
know when he has gone. And she went to bed.



အင်း...
နောက်နေ့တွေမှာ ရဲမက်အစောင့်အရှောက်
ထူထပ်စွာရထားရမယ်

I must assign many guards
on next days.



အောက်တစ်နေ့ နံနက်မှာတော့ မိဖုရားဟာ နန်းဆောင်
ကို များမတ်တွေနဲ့ လုံခြုံအောင်ချန်ပီတယ်.....

On the next morning, she arranged to
assign many guards around the palace
to be saved.



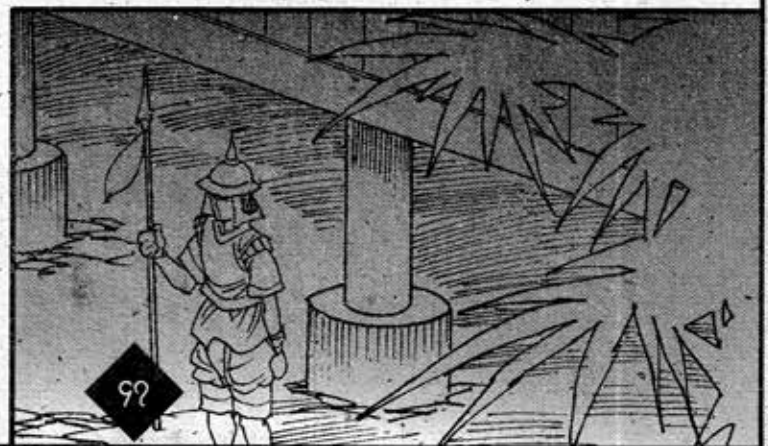
မနေ့ညက ဝင်လာတဲ့ ယောက်ျားပျိုက
ဘယ်သူလဲမသိတူး.....

I don't know the young man
who got in my chamber
last night.



မိဖုရားလည်း စဉ်းစားတွေ့တော့မရဘဲ ခေါင်းဖြောက်နေတာပေါ့ကွယ်.....
မျှားမတ်တွေကိုလည်း မပြော... အသိပေးဘဲ စီစဉ်စရာရှိတာကို စီစဉ်လိုက်တယ်

She could not catch it and confused, And she arranged
what she has to do without telling any high official.



ဒုတိယညမှာ မိဖုရားဟာ စက်ရာဆောင်ထဲမှာ
စိတ်ချလက်ချအနားယူနေချိန်မှာပဲ...

While she was taking a rest in
her room assuredly,

မနေ့က ယောက်ျားပျိုရောက်လာပြန်တယ်...
the young man got back her.

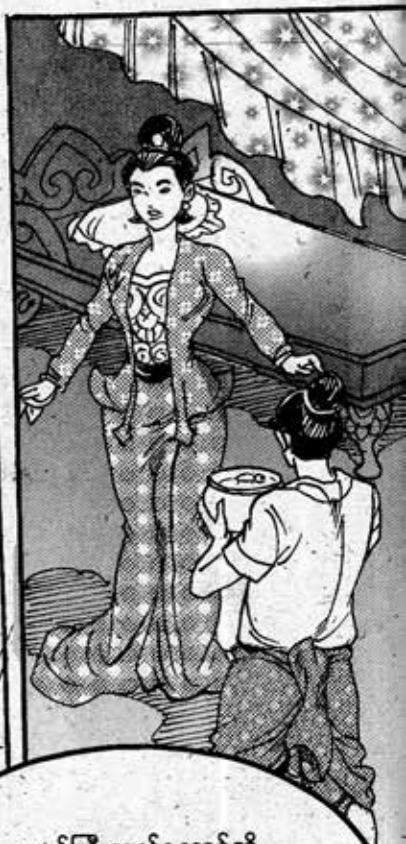
ဟင်...ရှင်ရောက်လာပြန်ပြီလား
Hin! You come back again?

နမတော်အတွက်
လက်ဆောင်လာပို့ပေးတာပါ

I come and give the
presents for you,
my sister.

ဒီတစ်ညလုလင်ပျိုကိုင်ထားတာက ငွေခွက်
အပြည့်ထည့်ထားတဲ့ ငွေဒဂါးတွေ...

The young man brought the
silver coins on that night.



မောင်ကြီးလက်ဆောင်ကို
လက်ခံပြီး ဒီတစ်ညပျော်ပျော်နေကြစို့နော်

I wish you to accept my present
and let's we enjoy tonight.

လုလင်ပျိုရဲ့ လက်ဆောင်ကို ကြည့်ပြီး မိဖုရား
စိတ်ထဲမှာ မျက်ခနဲဖြစ်သွားတယ်...

When she saw the present the
young man brings, she got a feel
suddenly in her mind.



မနေ့ကတော့ ရွှေခွက်နဲ့ ရွှေဒင်္ဂါးတွေ...
ဒီနေ့တော့ ငွေခွက်နဲ့ ငွေဒင်္ဂါးတွေ....

He brought the gold coins
last night. Now silver coins.

ဘယ်လိုလုလင်ပျိုလဲ...
ရွှေခွက်ကိုတောင်ငြင်းပယ်ခဲ့တာ...
အခုတော့ ငွေခွက်တဲ့...

I can't understand what kind of
he is. I did not accept even
gold coins. Now these
are silvers.

ဘယ်လိုလက်ဆောင်ကိုမှ လက်ခံ
နိုင်တာမို့ မိဖုရားက ပြတ်သာစွာ
ငြင်းတယ်....

And she replied sharply
him she could not accept
it anyway.

ကျွန်ုပ်လက်မခံနိုင်ပါဘူး
Sorry, I can not.

ငြင်းပယ်ပြီး မိဖုရားတစ်ဖက်လှည့်နေလိုက်တော့
လုလင်ပျိုဆီကကားသံမကြားရဘူး...။

When she turned aside, no sound
came out from the young man.



မိဖုရား လှည့်ကြည့်တော့ လုလင်ပျိုက
မရှိတော့ပါ...။

When she looked back him,
he had gone.



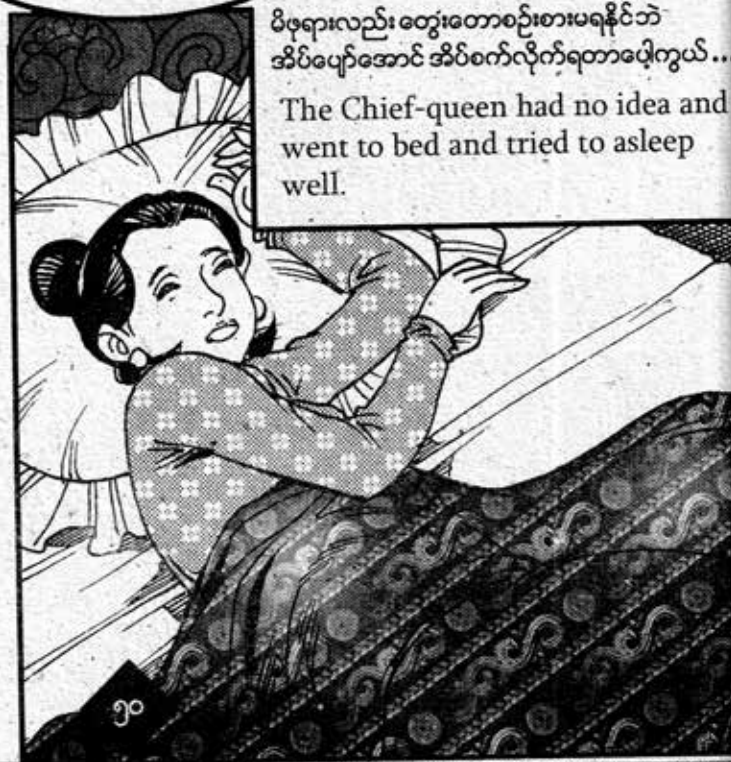
ဘယ်လိုလုလင်ပျိုလဲ...
ရဲမက်တွေ့ချထားတဲ့ ကြားကဝင်လာနိုင်တဲ့
အစွမ်းက မသေးပါလား။

What kind of he is! His power is
great among the guards. He is
able to get in my room.



မိဖုရားလည်း တွေးတောစဉ်းစားမရနိုင်ဘဲ
အိပ်ပျော်အောင် အိပ်ကော်လိုက်တာပေါ့ကွယ်...။

The Chief-queen had no idea and
went to bed and tried to asleep
well.



တတိယမြောက်နေ့မှာ မိဖုရားဟာ လုလင်ပျိုဘယ်လိုမှ
ဝင်မလာနိုင်အောင် စီမံထားတယ်...

On third day, she arranged everything
not to get in her room for the young
man.

လုံခြုံရေးလည်း ထူထပ်အောင်ရထား
တယ်... အိပ်ခန်းဆောင် တံခါးတွေကို
လည်း လုံခြုံအောင်ပိတ်ထားတယ်

She assiged the much guards
and arranged to be saved her
chamber.

ဒါပေမဲ့ အချိန်တန်တော့ လုလင်ပျိုက
အတားအဆီးမရှိရောက်လာပြန်တယ်..

When it was time, the
young man got at her back.

Him!

ဒီတစ်ခါမိဖုရား မြင်လိုက်ရတာ လုလင်ပျိုလက်ထဲ
က ကြေးခွက်နဲ့ကြေးဒင်္ဂါးတွေ...

The Chief-queen saw the bronze
cup and bronze coins in his hands
on that time.

တစ်နေ့ထက်တစ်နေ့ လုလင်ပျိုရဲ့အပြုအမူတွေ
ကရံရက်စရာဖြစ်နေတာကိုး...

It was unpaintently the day and
after for her.



နမတော်အတွက် လက်ဆောင်ပါ

It is present for
you, sister.




လုလင်ပျို...
သင်ပြုမှုနေတဲ့ အပြုအမူတွေက
သိပ်မှားနေပြီ

Young man,
your manner is wrong.



ဘာကြောင့်ပါလဲနမတော်
Why? sister.





သင်ဟာ ပထမညမှာ
ရွှေဒင်္ဂါးတွေအပြည့်နဲ့ ရွှေခွက်ပေးပြီး
ကျွန်ုပ်အချစ်ကိုတောင်းခံခဲ့တယ်

You requested my love with
gold coins in gold cup on
first day.

ကျွန်ုပ်ငြင်းဆိုတော့
ဒုတိယနေ့မှာ တန်ဖိုးလျော့နည်းသွားတဲ့
ငွေဒင်္ဂါးနဲ့ ငွေခွက်ကို ယူလာတယ်

I didn't accept it. So, you brought
silver coins in silver cup on
second day.

ဒီနေ့မှာလည်း ကြေးခွက်နဲ့
ကြေးဒင်္ဂါးတွေယူလာပြန်တယ်...

Now, you brought bronze
coins in bronze cup.

တကယ်ဆို ကျွန်ုပ်မေတ္တာကို
တောင်းခံဖို့တစ်နေ့ထက် တစ်နေ့တန်ဖိုးကြီးတဲ့
လက်ဆောင်တွေယူဆောင်လာရမှာမဟုတ်ဘူးလား

Actually, you should bring more
valuable things than these day
and after. Right?

နမဝယ်... ကျွန်ုပ်ဟာ နမနဲ့
ထိုက်တန်တဲ့ လက်ဆောင်ကိုပဲ
ယူဆောင်လာတာပါ

Sister, I brought the things
that worth you.

ဘယ်လို ကျွန်မငြင်းပယ်နေတဲ့ကြားက
တန်ဖိုးလျော့လာတာဖြစ်သင့်သလား

What? ... Should it be low
value thing for my love?

နမဝယ်..... နမဝယ်ရဲ့
ရုပ်သွင်းဆင်ပြင်ဟာ တစ်နေ့ထက်တစ်နေ့
နပျိုမလာပါဘူး... ရှိပြီးအိုမင်းလာပါတယ်

Sister, your appearance does not
become rejuvenation day by day.
It becomes purishing and
getting older.

ပထမညက ရွှေခွက်နဲ့
ထိုက်တန်ပေမယ့် ဒုတိယညမှာ
ငွေခွက်နဲ့သာ ထိုက်တန်ပါတယ်....

So, you were worthy with the
gold coins and gold cup on
first night. But you were
worthy with the silver
cup and silver coins
on second night.

ဒီညမှာတော့ ကြေးခွက်နဲ့
ပဲထိုက်တန်ပါတယ်

Tonight, you are worthy
with the bronze.

တစ်နေ့ထက်တစ်နေ့ အိုမင်းရင့်ရော်လာတဲ့
ရှင်သွင်ကို နမသတ်ပြုသင့်ပါပြီ

So, you should have been aware of
your appearance becomes getting
older day by day.



လူလင်ပျိုစကားကြောင့် မိဖုရားလည်း တရားအသိ
တို့ဆင်ခြင်မိတော့တယ်.....

The Chief-queen could be aware of
at the said of the young man.



သင့်စကားတွေက တန်ဖိုးရှိ
လှပါတယ်... သင်ဘယ်သူလဲ သိခွင့်ပြုပါ

Your each words are valuable.
May I know who you are.



နမ...
ကျွန်ုပ်ဟာ လူ့ဘဝက သေဆုံးပြီး
သိကြားမင်းဖြစ်နေတဲ့ သင်ရဲအစ်ကိုတော်
“ဥဒယဘဒ္ဒ” ပဲဖြစ်ပါတယ်

Sister, I'm the Sakka. I became the
king of devas after the death in
human world named
Udayabudda, your former
elder brother.

သင်တရားသီလ ကျင့်ပြီး
အသိတရားရဖို့လာခဲ့ခြင်းပါပဲ

I come to you to practice
meditation and to gain
awareness.



သိကြားမင်းဖြစ်နေတဲ့ အစ်ကိုတော်ရဲ့သတ်ပေးစကားကို ကြားရပြီးချိန်မှာ မိဖုရားဟာ...

After she had heard the said of her former elder brother, the Sakka,

0.52 70210 500

ကောင်းမှုကုသိုလ်တရားတွေကို ခေတက်တည်လို့ သေဆုံးတဲ့အခါ နတ်ပြည်ကို ရောက်ခဲ့တယ်ကွဲ့....

she cultivated the good-deeds. She was born in higher abode after death.



ဒါကြောင့် တတိယအရွယ်ရောက်ချိန်မှာ ကောင်းမှုကုသိုလ်တရားတွေကို ပြုသင့်တယ်ကွဲ့....

So, any one should cultivate the good-deeds during the old age.

အရွယ်သုံးပါးမှာ ပြုသင့်တဲ့အလုပ်တွေကို ပြုလုပ်မှ ကောင်းကျိုးချမ်းသာပိုင်ဆိုင်မှာကို ကလေးတို့ သိရှိနိုင်ကြပါစေ့ဖွယ်

Thus, children you should be aware of these facts that should be done during three ages before death.

ပြီး

The End.